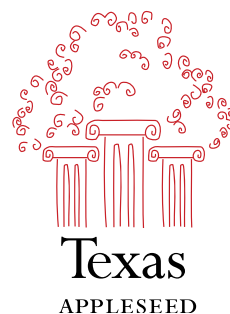




CÓMO ADMINISTRAR EL DINERO DE OTRAS PERSONAS EN TEXAS

Ayuda para fideicomisarios bajo un fideicomiso revocable



TERCERA EDICIÓN

Acercade Texas Appleseed y AARP

Texas Appleseed es una organización no partidista sin fines de lucro enfocada en lograr políticas que sean justas y equitativas para todos los tejanos. Impulsada por datos, experiencia legal y el compromiso de apoyar a las comunidades vulnerables, su trabajo ha dado forma a cientos de políticas estatales y locales y ha impactado positivamente a millones de tejanos. Para más información visite texasappleseed.org (en inglés).

AARP, con más de 38 millones de miembros en los 50 estados y el Distrito de Columbia, Puerto Rico, e Islas Vírgenes, es una organización nacional independiente y sin fines de lucro que ayuda a la gente a convertir sus metas y sueños en posibilidades a su alcance. AARP ayuda a fortalecer las comunidades y lucha por asuntos de gran importancia para las familias, tal como el cuidado de la salud, la seguridad de empleo e ingresos, los planes de jubilación, los servicios públicos asequibles, y la protección contra el abuso financiero. Contamos con más de 2.3 millones de miembros en Texas. Para más información, visite states.aarp.org/texas/section/espanol/.

Esta guía fue adaptada de la serie de guías “Cómo administrar el dinero de otras personas” publicada por la Oficina de Protección Financiera del Consumidor (Consumer Financial Protection Bureau, o CFPB). Texas Appleseed y AARP prepararon esta guía para compartir información acerca de las leyes y los recursos del estado de Texas. La CFPB no ha revisado ni aprobado el contenido de esta guía, y no necesariamente endosa el producto final.

Quedamos agradecidos a Baker Botts L.L.P. por su apoyo pro bono para crear esta serie de guías.

También quedamos agradecidos a nuestro Comité Asesor, cuya orientación experta contribuyó en gran medida al producto final: Bruce Bower, la Juez Christine Butts, Bob Jackson, la Decana Helen Jenkins y David Slayton.

Adentro

Acerca de Texas Appleseed y AARP	3
¿Por qué leer esta guía?	7
Repasemos el vocabulario	9
¿Qué es un fiduciario?	10
Preguntas y respuestas sobre el fideicomiso revocable	10
Cuatro deberes básicos de un fiduciario	14
Deber 1: Actuar sólo en el mejor interés de Rosa	14
Deber 2: Administrar el dinero y la propiedad del fideicomiso cuidadosamente	15
Deber 3: Mantener la propiedad del fideicomiso por separado	17
Deber 4: Mantener buenos registros	17
Otras cosas que debe saber	19
¿Qué pasa si hay otros fiduciarios?	19
Los beneficios del gobierno requieren autorización especial	20
¿Más de un beneficiario?	20
¿Cómo puedo evitar problemas con familiares o amigos?	21
¿Qué debo saber acerca de cómo trabajar con los profesionales?	21
Cuidado con el abuso financiero	23
Señales comunes	23
Tenga cuidado con las estafas al consumidor	24
¿Cómo puedo proteger a Rosa de las estafas?	24
A dónde ir en busca de ayuda	26
Agencias locales y estatales	26
Asistencia Medicaid /médica	30
Policía o alguacil	31
Agencias federales	31
Ayuda legal	32
Ayuda con la contabilidad	34

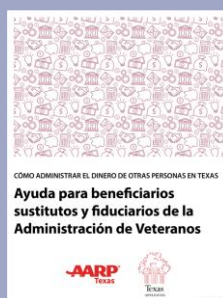
Otras guías con más información sobre estos temas:



Ayuda para agentes bajo un poder notarial es un recurso útil para cualquier persona que actúa como un agente bajo un poder notarial.



Ayuda para tutores de los bienes, designados por un tribunal es un recurso útil para una persona nombrada por un tribunal para servir como tutor de otra persona.



Ayuda para beneficiarios sustitutos y fiduciarios de la Administración de Veteranos es un recurso útil para alguien que administra los beneficios federales de otra persona.



Ayuda para los partidarios bajo un acuerdo de apoyo en la toma de decisiones puede ayudar a contestar preguntas que un partidario puede tener sobre su rol y sus responsabilidades.



Cómo prevenir el abuso financiero de los adultos mayores puede ayudar a responder preguntas de un familiar o amigo sobre cómo proteger a un ser querido en un hogar de vida asistida u hogar de ancianos contra el abuso financiero.

¿Por qué leer esta guía?

Al igual que muchas personas, puede que nunca haya sido antes un fiduciario de un fideicomiso revocable. Es por eso que hemos creado *Cómo administrar el dinero de otras personas en Texas: Ayuda para fiduciarios bajo un fideicomiso revocable*. Esta guía le ayudará a entender lo que puede y no puede hacer en su papel como **fideicomisario**. En ese papel, usted es un **fiduciario**.

Para propósitos de esta guía, un fiduciario es alguien llamado a administrar el dinero o la propiedad de otra persona. Encontrará consejos breves para ayudarle a evitar problemas y recursos para hallar más información.

Esta guía es para los familiares y amigos que actúan como fideicomisarios, y no para profesionales. La Guía no le da asesoramiento legal. Hable con un abogado si tiene preguntas acerca de sus deberes.

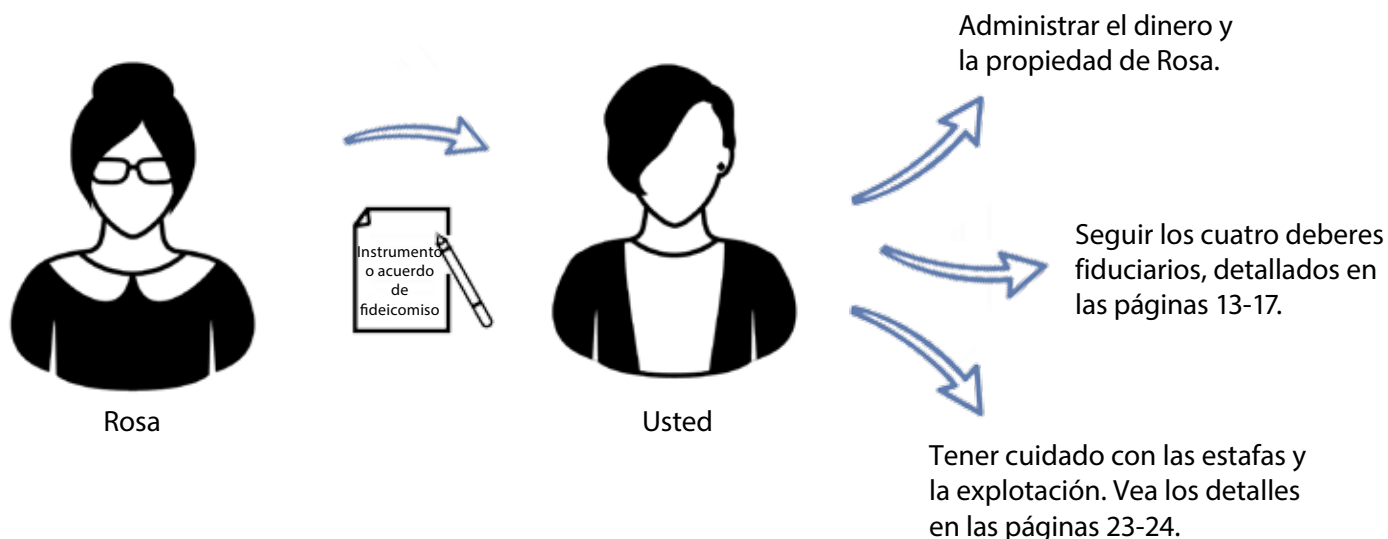
Si quiere aprender cómo hacer un fideicomiso revocable, esta guía no está diseñada para usted. Hable con un abogado o lea otras guías sobre fideicomisos revocables de la Asociación de Abogados de Texas u otras fuentes.

Cómo se podría haber convertido en fideicomisario.

Un miembro de su familia o un amigo está preocupado de que ella quede incapacitada y no sea capaz de pagar sus cuentas o tomar otras decisiones. Para propósitos de esta guía, vamos a llamarla Rosa. Rosa ha firmado un documento legal llamado un **instrumento de fideicomiso** (o contrato de fideicomiso). En él, ella nombró un **fideicomisario**.

Cuando se estableció el fideicomiso, ella debió haber transferido su propiedad de parte o todo su dinero y propiedades bajo su nombre al nombre del fiduciario. En el instrumento de fideicomiso, Rosa lo pudo haber nombrado como fiduciario bajo efecto inmediato. Pero, probablemente, Rosa creó el fideicomiso para que usted se convierta en un administrador sólo después de que ella ya no pueda tomar decisiones propias. Una vez que sea fiduciario, de acuerdo con el instrumento de fideicomiso, usted tiene el poder de tomar decisiones, para el beneficio de Rosa, sobre el dinero y los bienes en el fideicomiso.

La ley otorga al fiduciario mucha responsabilidad. Un fideicomisario es un **fiduciario** con los **deberes fiduciarios**.



Repasemos el vocabulario

Fideicomiso revocable	es una disposición fiduciaria creada por un contrato de fideicomiso (también conocido como un instrumento de fideicomiso) entre un fideicomitente (también conocido como otorgante) y un administrador que permite al administrador manejar el dinero o los bienes transferidos al fideicomiso para el bien de los beneficiarios del fideicomiso.
Contrato de fideicomiso	también conocido como un instrumento de fideicomiso, es el documento mediante el cual el fideicomitente (también conocido como otorgante) y un administrador establecen las reglas básicas para la administración del dinero o propiedad que se transfiere al fideicomiso.
Fideicomitente	también conocido como un otorgante, es la persona que crea el fideicomiso revocable.
Fideicomisario	es la persona o entidad financiera designada en el contrato de fideicomiso, o instrumento de fideicomiso, para administrar el dinero o los bienes que se transfieren al fideicomiso.
Cofideicomisario	se refiere a cada persona o institución financiera que actúa como fideicomisario cuando un fideicomiso tiene más de un administrador.
Fideicomisario sucesor	es un fideicomisario suplente que actúa sólo si el fideicomisario ya no puede cumplir esa función.
Beneficiario	es una persona que recibe dinero o propiedad de un fideicomiso revocable.



Existen diferentes tipos de fiduciarios.

En su papel como tutor de los bienes, usted puede actuar como fiduciario o tratar con otros tipos de fiduciarios. Estos pueden incluir:

Agentes bajo un poder notarial: alguien nombra a un agente para administrar su dinero y propiedades en caso de que Rosa no sea capaz de hacerlo.

Beneficiarios sustitutos o, para los veteranos, fiduciarios del VA: una agencia gubernamental los nombra para administrar el dinero que el gobierno le paga a alguien.

Tutores: un tribunal nombra a un tutor para administrar el dinero y propiedad de una persona en necesidad de ayuda.

La ley de Texas exige que un partidario se adhiera a los deberes específicos de fiduciarios. Como partidario de Rosa, usted debe ser diligente, confiable, honesto y actuar de buena fe. Para ver otras guías que explican las funciones de estos fiduciarios, visite: protecttheirmoneytx.org/espanol/

¿Qué es un fiduciario?

Ya que usted ha sido llamado a administrar el dinero o los bienes de otra persona como agente de esa persona, usted guarda ahora una relación especial con esa persona. La ley de Texas llama esa relación una relación fiduciaria, y usted es el fiduciario. Como fiduciario de Rosa, es su alto deber tratar de buena fe, con honestidad y guardar una estricta rendición de cuentas. La ley requiere que usted administre el dinero y la propiedad de Rosa para el beneficio de ella, y no el suyo, sin importar si está administrando una gran cantidad de dinero o una cantidad pequeña. Tampoco importa si usted es un miembro de la familia o no.

El papel de un fiduciario conlleva responsabilidades legales. Al actuar como fiduciario de Rosa, tiene cuatro deberes básicos que debe mantener en cuenta:

1. Actuar sólo en el mejor interés de Rosa.
2. Administrar el dinero y la propiedad de Rosa con cuidado.
3. Mantener el dinero y la propiedad de Rosa separados del suyo.
4. Mantener buenos registros.

Como fiduciario, usted debe ser diligente, confiable, honesto, y actuar de buena fe. Si usted no cumple con estas normas, podría ser removido como fiduciario, demandado, o tener que devolver el dinero. Es incluso posible que la policía o el sheriff pudieran investigarlo y enviarlo a la cárcel.

Por eso siempre es importante que usted recuerde lo siguiente: ¡No es su dinero!

Preguntas y respuestas sobre el fideicomiso revocable

En el resto de esta guía, utilizamos “fideicomiso revocable”, o “confianza” como forma abreviada de “fideicomiso revocable”.

Es importante saber que algunas reglas sobre fideicomisos provienen de la ley de Texas y otras normas proceden del contrato de fideicomiso. Asegúrese de leer el contrato de fideicomiso, pero tenga en cuenta que la ley de Texas también tiene reglas sobre lo que puede y no puede hacer como fiduciario. Para propósitos de esta guía, vamos a pretender que usted es un fiduciario de un fideicomiso establecido para el beneficio de Rosa.

¿Qué es un fideicomiso revocable?

Un **fideicomiso revocable** es una relación jurídica entre Rosa y usted como su fiduciario. Rosa creó un fideicomiso revocable para darle autoridad legal para tomar decisiones sobre su dinero o bienes en el fideicomiso. El contrato de fideicomiso o el instrumento de fideicomiso es el documento que Rosa utiliza para establecer el fideicomiso. Asegúrese de leer el contrato de fideicomiso al convertirse en administrador.

Puede que Rosa haya establecido el fideicomiso porque quiere asegurarse de que si se enferma o usted se lesiona, usted podrá administrar el dinero y la propiedad de Rosa para su beneficio. Rosa también puede haber hecho el fideicomiso revocable para designar a sus beneficiarios residuales: las personas que recibirán su dinero o propiedad después de que ella muera.

¿Puede un fideicomiso revocable ser cambiado o revocado?

Hay diferentes tipos de fideicomisos. Algunos son revocables, es decir, el fideicomiso puede ser cambiado o terminado (revocado), y otros son irrevocables, lo que significa que por lo general no se pueden cambiar. En Texas, un fideicomiso es revocable a menos que el contrato de fideicomiso diga lo contrario. Mientras Rosa todavía puede tomar sus propias decisiones y los términos del fideicomiso permiten que lo haga, ella puede cambiar o terminar (revocar) su fideicomiso revocable.

¿Puedo administrar los activos digitales de Rosa que están en el fideicomiso?

Un activo digital es un registro electrónico en el que Rosa tiene un derecho o interés. El correo electrónico de Rosa, las redes sociales y las cuentas bancarias en línea son ejemplos comunes. La persona o negocio que transporta, mantiene, procesa, recibe o almacena activos digitales se denomina custodio.

Que el custodio de un activo digital deba revelar el activo digital en fideicomiso dependerá de cómo se mantenga el activo y de lo que diga el fideicomiso de Rosa. Si el fideicomisario era el usuario original, el custodio está obligado a revelar cualquier activo digital de la cuenta mantenida en el fideicomiso. Si el fideicomisario no era el usuario original, el custodio está obligado a revelar:

1. el contenido de cualquier comunicación electrónica enviada o recibida por el usuario original o un usuario posterior;



No espere que otros entiendan lo que un fideicomisario es o hace.

Puede que otros no entiendan que usted ha sido designado como fideicomisario. Puede que piensen que tenga más autoridad o menos autoridad de la que realmente tiene. Es posible que necesite educarlos, mostrándoles esta Guía.

2. un catálogo de todas las comunicaciones electrónicas enviadas o recibidas por un usuario original o sucesor; y
3. cualquier activo digital en el que el fideicomiso tenga un derecho o interés.

Cuando se ponga en contacto con un custodio para gestionar activos, tenga preparados los siguientes documentos:

1. una solicitud escrita relativa a la gestión de los activos digitales de Rosa;
2. el poder notarial de Rosa que le otorga autoridad sobre algunos o todos sus activos digitales;
3. una certificación suya (bajo pena de perjurio) de que el fideicomiso de Rosa existe y usted está actuando como fideicomisario; y
4. un identificador único (por ejemplo, el nombre de usuario de Rosa) para los activos en poder del custodio y/o pruebas que vinculen a Rosa con dichos activos digitales.

Usted le debe a Rosa obligaciones fiduciarias, incluyendo el deber de mantener la confidencialidad de la información, al administrar sus activos digitales. La ley de Texas prohíbe que usted administre los activos digitales de Rosa haciéndose pasar por Rosa.

¿Quién hace qué bajo un fideicomiso?

Hay tres funciones bajo un fideicomiso revocable.

- La persona que hace el fideicomiso se conoce como el **fideicomitente o el otorgante**.
- La persona que toma las decisiones sobre el dinero o la propiedad en el fideicomiso revocable se llama el **fiduciario**. Un administrador puede ser una persona o una institución financiera. Si hay más de uno, son **cofiduciarios**. En casos cuando hay cofiduciarios, es posible que necesite que una mayoría de los síndicos estén de acuerdo antes de poder actuar. Se puede nombrar también a un administrador o fiduciario sucesor. El **fiduciario sucesor** actúa sólo si un administrador ya no puede cumplir esa función. Rosa puede nombrarse a sí misma como fiduciaria y como co-administradora de inmediato, o se puede nombrar a un fiduciario sucesor que pueda actuar cuando ya ella no pueda tomar decisiones.
- Una persona que recibe el dinero o los bienes del fideicomiso revocable se conoce como **beneficiario**. Rosa puede ser la única beneficiaria, mientras que ella esté viva, o ella puede nombrar co-beneficiarios que reciban algo de dinero o los bienes del fideicomiso revocable antes de que muera. Las personas que reciben dinero o beneficios del fideicomiso revocable después de Rosa se llaman beneficiarios residuales.

¿Qué propiedad administra un fideicomisario?

El fiduciario tiene autoridad solamente sobre propiedad realmente transferida al fideicomiso revocable y probablemente sólo después de que Rosa haya perdido la capacidad para administrar sus bienes. Usted no tiene autoridad legal sobre cualquier dinero o propiedad que no está en el fideicomiso.

Un fideicomiso es ineficaz a menos que Rosa ponga su dinero o bienes en él. En Texas, Rosa debe cambiar la propiedad de su nombre al nombre del administrador que tiene la propiedad del fideicomiso revocable en nombre de Rosa. Cuando usted actúa como fiduciario, tiene la autoridad legal para gastar e invertir el dinero y los bienes en fideicomiso revocable en beneficio de Rosa y cualquier otro beneficiario.

¿Soy personalmente responsable de las deudas de Rosa?

No, no es personalmente responsable de las deudas de Rosa o de las decisiones que se toman en su nombre a menos que haya actuado más allá de su autoridad o no haya revelado que estaba actuando como agente de Rosa.

¿Tengo que servir como fiduciario de Rosa?

No. Usted no está obligado a servir como fiduciario. Si desea rechazar o retirar su oferta de servir en esta función, consulte con un abogado.

¿Cuándo terminan mis responsabilidades?

Si Rosa nombra a un nuevo fiduciario o termina el fideicomiso, su autoridad y responsabilidades terminan. Sin embargo, es posible que aún tenga que recoger los registros del fideicomiso y dárselos al nuevo fiduciario o a Rosa.

¿Qué pasa con los otros tipos de fideicomisos?

Existen otros tipos de fideicomisos y las personas tienen diferentes razones para hacer fideicomisos. Esta Guía sólo cubre fideicomisos revocables.

En los fideicomisos revocables usualmente un familiar o amigo actúa como fiduciario. Otros tipos de fideicomisos a menudo tienen fiduciarios profesionales, como un abogado o un oficial de fideicomiso bancario.

Cuatro deberes básicos de un fiduciario

Deber 1: Actuar sólo en el mejor interés de Rosa

Debido a que se trata del dinero y la propiedad del fideicomiso, su deber es tomar las mejores decisiones para Rosa y cualquier co-beneficiario. Esto significa que debe ignorar sus propios intereses y necesidades o los intereses y necesidades de otras personas.

Para ayudarlo a actuar en el mejor interés de Rosa, observe estos consejos:

- **Lea el documento del fideicomiso y haga lo que dice.** Su autoridad se limita a lo que el documento y la ley de Texas permiten. Puede haber tareas requeridas por la ley de Texas aún si no se hallan en el documento del fideicomiso. Hable con un abogado si hay algo que no entiende. Siga las instrucciones de Rosa en el documento del fideicomiso aún si tiene las mejores intenciones en su deseo de hacer algo diferente
- **Entienda cuándo su deber como fiduciario entra en efecto.** El contrato de fideicomiso puede decir que usted se convertirá en fideicomisario o co-fideicomisario de inmediato o sólo cuando Rosa ya no sea capaz de tomar sus propias decisiones. Compruebe si el documento aclara cómo va a saber cuando Rosa ya no sea capaz de tomar sus propias decisiones. Si todavía no está seguro, obtenga asesoramiento legal.
- **No pida prestado, preste, o dé dinero del fideicomiso a sí mismo o a otros.** A pesar de que la ley de Texas o el documento del fideicomiso le puede permitir que usted pueda dar un regalo o hacer un préstamo, considere si el fideicomiso puede permitir los regalos o préstamos, y si están en línea con lo que Rosa hubiera querido. Un abogado le puede asesorar sobre cualquier efecto sobre los impuestos de Rosa o sobre sus planes para regalar su propiedad cuando ella muriera.
- **Evite conflictos de intereses.** Un conflicto de intereses ocurre si usted toma una decisión acerca de la propiedad de Rosa que puede beneficiarlo a usted u otra persona a cargo de Rosa. Como fiduciario, usted tiene la obligación estricta de evitar conflictos de intereses, o aún la apariencia de un conflicto de intereses. A veces las personas tienen buenas intenciones pero hacen cosas que no deberían. Como ahora es un fiduciario, debería evitar cualquier conflicto de intereses. He aquí algunos ejemplos de posibles conflictos de intereses:
 - » **¿Debería venderme a mi mismo activos del fideicomiso?** La venta de activos fiduciarios a usted mismo casi siempre se ve como un conflicto de intereses (llamado autoventa). Hable con un abogado antes de hacer esto.
 - » **¿Puedo hacer negocios con mi familia?** Rosa necesita reparaciones en su apartamento. Usted contrata a su hijo y le paga con el dinero de Rosa. Esto puede ser un conflicto de intereses, aunque el trabajo era necesario. Parece que usted está poniendo su interés personal para beneficiar a su hijo en conflicto con los intereses de Rosa. Si decide contratar a su hijo, considere documentar varias ofertas recibidas para el trabajo, la experiencia y otros factores que puedan justificar la contratación de su hijo en lugar de otra persona o empresa para realizar el trabajo.



Evite posibles conflictos de intereses

A veces la gente tiene buenas intenciones, pero hacen cosas que no deberían. Como ahora usted es un fiduciario, debe evitar cualquier conflicto de intereses. Estos son algunos ejemplos:

¿Puedo vender los activos del fideicomiso a mí mismo?

La venta de los activos del fideicomiso a usted mismo casi siempre es visto como un conflicto de intereses (llamado auto-transacciones). Hable con un abogado primero.

¿Puedo hacer negocios con la familia?

Tenga mucho cuidado antes de hacer negocios con la familia ya que el beneficio que un miembro de la familia recibe podría representar un conflicto de intereses para usted. Por ejemplo, su cónyuge vende seguros y usted decide comprar el seguro de Rosa de él sin compararlo con otras ofertas de otros agentes de seguros. Aún si Rosa consigue un precio, esto puede ser un conflicto de intereses.

- **Evite cambiar los planes de Rosa de regalar su dinero o bienes cuando muera.** Puede haber situaciones excepcionales cuando un cambio de los planes de Rosa sea de su mejor interés. Pero debe obtener asesoramiento legal para asegurarse de que el instrumento de fideicomiso y la ley en Texas lo permitan.
- **Cuidado con pagarse a si mismo por el tiempo invertido en capacidad de fideicomisario de Rosa.** Lea el instrumento de fideicomiso para ver si se le permite recibir un pago por su trabajo como fideicomisario. A menos que el instrumento de fideicomiso diga lo contrario, la ley de Texas dice que sí se le puede pagar, pero que su pago debe ser razonable. Documente cuidadosamente su pago, la cantidad de tiempo que invirtió, y lo que hizo.

Deber 2: Administrar el dinero y la propiedad del fideicomiso cuidadosamente

Como fideicomisario de Rosa, usted podría pagar facturas, supervisar las cuentas bancarias, o pagar por cosas que necesita. También puede realizar inversiones, pagar impuestos, cobrar el alquiler o deudas pendientes de pago, obtener un seguro si es necesario, cancelar cualquier seguro que no sea necesario, y hacer otras cosas que requiere la orden judicial.

Usted tiene el deber de administrar el dinero y la propiedad del fideicomiso cuidadosamente. Use el buen juicio y el sentido común. Como fiduciario, ¡debe ser aún más cuidadoso con el dinero del fideicomiso de lo que podría ser con el suyo propio!

Siga estas pautas para ayudarlo a tomar decisiones cuidadosas:

- **Haga una lista del dinero, propiedades y deudas del fideicomiso.** Usted necesita saber lo que es propiedad del fideicomiso de Rosa para tomar decisiones cuidadosas. Su lista puede incluir:
 - » cuentas corrientes y de ahorro;
 - » dinero en efectivo;
 - » pensión, retiro, anualidad, alquiler, beneficio público, u otros ingresos;
 - » bienes raíces;
 - » automóviles y otros vehículos;
 - » pólizas de seguro;
 - » acciones y bonos;
 - » joyería, muebles y cualquier otro artículo de valor, y
 - » cuentas de tarjetas de crédito sin pagar y otros préstamos pendientes.

El contrato de fideicomiso puede requerir que usted comparta la lista con un beneficiario o con otra persona. Además, la ley de Texas establece que los beneficiarios pueden pedir que una vez al año usted les provea una contabilidad. Si se le pide dar cuenta, puede ser bueno consultar con un abogado para ver qué tipo de información debe proporcionar.

- **Mantenga seguro el dinero y la propiedad del fideicomiso.** Es posible que tenga que poner los objetos de valor en cajas de seguridad, cambiar las cerraduras de la propiedad, y hacer que su casa u otra propiedad esté asegurada. Verifique que las cuentas bancarias ganen intereses si es posible y que tengan cargos bajos o estén libres de cargos. Revise los estados financieros y bancarios con prontitud. Si el fideicomiso incluye bienes raíces, mantenga la propiedad en buen estado.
- **Invierta cuidadosamente.** Usted tiene la responsabilidad de tomar decisiones financieras prudentes. Hable con un profesional de las finanzas o un abogado sobre maneras seguras y legales de invertir los activos del fideicomiso. Discuta sus opciones y objetivos para invertir en base a las necesidades y valores de Rosa. Puede delegar las decisiones de inversión a profesionales, pero debe tener mucho cuidado al elegirlos. La Securities and Exchange Commission (Comisión de Bolsa y Valores) ("SEC") ofrece consejos para elegir un profesional financiero en sec.gov/investor/alerts/ib_top_tips.pdf (en inglés).
- **Pague sus facturas e impuestos a tiempo.** Asegúrese de que se le envíen facturas y extractos bancarios. Revise las facturas y los extractos bancarios que se le envían, y como fideicomisario, hágalo sin demora.
- **Compre un seguro si es necesario** y cancele cualquier póliza de seguro que Rosa no necesite. Si cancela una póliza de seguro, considere documentar el motivo en sus registros.
- **Cobre las deudas.** Averigüe si alguien le debe dinero al fideicomiso, y trate de recogerlo.
- **Deposite una fianza.** Lea el contrato de fideicomiso para averiguar si usted está exento de la obligación de depositar una fianza como fideicomisario. Texas requiere a un administrador para la fianza a menos que el instrumento de fideicomiso diga lo contrario. Un bono protege los activos del fideicomiso de las pérdidas causadas por un administrador fidicomisario poco ético o deshonesto.

Medicaid es complicado

Obtenga asesoramiento legal y tenga mucho cuidado con las decisiones que puedan afectar la elegibilidad de Rosa para recibir Medicaid, sobre todo antes de vender la casa de Rosa o firmar cualquier cosa que afecte su estado como propietario de la casa. El programa de Medicaid proporciona asistencia médica y atención a largo plazo para las personas de bajos ingresos. Para obtener más información, visite: <https://www.hhs.texas.gov/es>. Para solicitar la visita de Medicaid: yourtexasbenefits.com/Learn/Home?lang=es_ES.

Deber 3: Mantener la propiedad del fideicomiso por separado

Nunca mezcle el dinero o la propiedad de Rosa con el suyo o el de otra persona. La mezcla de dinero o propiedad hace confuso el saber quién es dueño de qué. Los registros confusos pueden meterlo en problemas con Rosa, la familia de Rosa, cualquier otro beneficiario, al igual que con agencias gubernamentales, tales como los servicios de protección de adultos y la policía o el alguacil.

Siga los siguientes consejos:

- **Por separado quiere decir por separado.** Nunca deposite dinero o propiedad de Rosa en la cuenta bancaria o cuenta de inversión suya o de otra persona.
- **Nunca guarde el título del dinero y la propiedad del fideicomiso bajo su propio nombre.** Cada documento debe mostrar el propietario de los bienes, ya sea en el nombre del fideicomiso (como “el fideicomiso revocable de Rosa Pérez”) o, mejor aún, bajo su nombre como fiduciario del fideicomiso revocable de Rosa Pérez. Esto es para que otras personas puedan ver de inmediato que el dinero y la propiedad le pertenecen a Rosa y no a usted.
- **Aprenda cómo registrarse como fideicomisario.** Firme todos los cheques y otros documentos relacionados con el dinero o los bienes del fideicomiso para demostrar que usted es el fideicomisario de Rosa. Por ejemplo, es posible firmar como “Juan Gómez” (o fulano de tal), actuando en capacidad de fideicomisario del fideicomiso de Rosa Pérez”. Nunca sólo firme como “Juan Gómez” o fulano de tal. Firmar un contrato bajo su propio nombre, sin indicar que usted está firmando como fideicomisario, puede poner su propio dinero y sus bienes en riesgo.
- **Pague los gastos de Rosa de los fondos del fideicomiso, no los suyos.** Si usted gasta su propio dinero y luego se reembolsa a sí mismo, esto hará más difícil mantener un buen registro. Si realmente necesita usar su dinero, guarde los recibos de los gastos y mantenga un buen registro de por qué y cuándo se pagó a sí mismo.

Deber 4: Mantener buenos registros

Usted debe mantener registros fieles y completos del dinero y los bienes en el fideicomiso de Rosa. El contrato de fideicomiso puede decir que usted debe compartir sus registros con otra persona que pueda verificar su trabajo. Incluso si no lo hace, la ley de Texas dice que algunos beneficiarios tienen derecho a pedir una contabilidad cada año.

Mantenga buenos hábitos de registros:

- **Mantenga una lista detallada de todo el dinero que el fideicomiso recibe o gasta.** Sus registros deben incluir la cantidad de cheques emitidos o depositados, fechas, razones, nombres de personas o empresas involucradas, y otra información importante.
- **Guarde los recibos y notas, incluso para pequeños gastos.** Por ejemplo, escriba “\$50, alimentos, Supermercados ABC, 2 de mayo”, en el recibo poco después de gastar el dinero.
- **Evite el pagar en efectivo.** Trate de no pagar los gastos de Rosa con dinero en efectivo. Además, trate de no usar una tarjeta de cajero automático para retirar dinero en efectivo o escribir cheques en efectivo. Si tiene que utilizar dinero en efectivo, asegúrese de guardar los recibos o notas.

- **¿A punto de recibir un pago?** El contrato de fideicomiso puede decir que se le puede pagar por actuar como fideicomisario. Si se le paga, la ley de Texas establece que la tarifa debe ser razonable. Usted puede tener derecho a recibir un reembolso por algunos de los gastos relacionados con su trabajo como fideicomisario. Mantenga un registro detallado de lo que hizo en el trabajo, la cantidad de tiempo que tomó, cuándo lo hizo, y por qué lo hizo.

¿Puede Rosa obtener algún beneficio?

Averigüe si Rosa es elegible para obtener algún beneficio financiero o de salud de un empleador o del gobierno. Por ejemplo, usted pudiera ayudar a Rosa a solicitar otros beneficios privados, tales como pensiones del empleador o pagos por discapacidad, o beneficios públicos como Medicaid, asistencia de vivienda, o cupones de alimentos (conocido ahora como Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria o "SNAP"). Utilice el formulario de beneficios del Consejo Nacional sobre el Envejecimiento (National Council on Aging) en *BenefitsCheckUp.org* (en inglés).

La Agencia Local de Servicios a las Personas Mayores (Area Agency on Aging) en el área donde Rosa vive puede ayudarlo a encontrar la información. Puede hallar su agencia local a través de la Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas (HHSC) en www.hhs.texas.gov/es/servicios/personas-mayores.

Otras cosas que debe saber

Otros fiduciarios

Cotutores

Rosa pudo haberse nombrado a sí misma como co-fideicomisaria junto con usted. O ella pudo haber nombrado a alguien más para que actúe como co-fideicomisario con usted. El contrato de fideicomiso debe estipular si usted y cualquier otro co-fideicomisario pueden tomar decisiones por sí solos o si deben estar de acuerdo en las decisiones, ya sea por unanimidad o por mayoría. Si el contrato de fideicomiso no aclara cómo los co-fideicomisarios tomarán decisiones, entonces la ley de Texas puede requerir que una mayoría de los co-fideicomisarios se pongan de acuerdo.

En cualquier caso, debe coordinar con cualquier co-fideicomisario y compartir información sobre las decisiones. Aún si usted y un co-fideicomisario no están de acuerdo en todas las decisiones, usted no puede permitir que un co-fideicomisario haga algo que perjudique a Rosa. Usted sigue siendo responsable del mejor interés de ella. Si usted y un co-fideicomisario no pueden llegar a un acuerdo sobre el mejor interés de Rosa, debe revisar el contrato de fideicomiso y hablar con un abogado para determinar cómo proceder.

Fiduciarios sucesores

Rosa pudo haber nombrado a un fiduciario sucesor para actuar por ella si usted no es capaz de ser el fiduciario. Un fiduciario sucesor no tiene autoridad si usted todavía está actuando como fiduciario. Si usted es el fiduciario sucesor, debe pedirle al administrador anterior que comparta registros detallados relacionados con el fideicomiso. Si descubre que el fiduciario anterior hizo algo incorrecto, consulte con un abogado

Otros tipos de fiduciarios

Otros fiduciarios pueden tener autoridad para tomar decisiones por Rosa. Por ejemplo, puede tener un agente bajo un poder notarial, un representante de beneficiario que se encarga de los beneficios del Seguro Social, o un fiduciario del VA que maneja los beneficios de veteranos. Es importante trabajar con estos otros fiduciarios y mantenerlos informados.

Beneficios del gobierno

Como fideicomisario, usted no tiene autoridad para administrar los beneficios del Seguro Social o de veteranos de Rosa, a menos que:

1. sus beneficios sean pagados directamente al fideicomiso, o
2. usted haya sido nombrado por una agencia del gobierno como -- por ejemplo -- un representante de beneficiario, o fiduciario del VA, para administrar tales beneficios. Para más información, contacte la agencia gubernamental.

¿Más de un beneficiario?

Si Rosa ha nombrado más de un beneficiario en el fideicomiso, entonces usted tiene deberes fiduciarios para cada beneficiario, no solamente los beneficiarios actuales. Revise cuidadosamente el contrato de fideicomiso para ver si se debe tratar a todos los beneficiarios por igual o si debe considerar las necesidades de algunos de los beneficiarios en primer lugar.

Siempre debe ser imparcial al llevar a cabo sus deberes como fideicomisario de Rosa. A menos que el contrato de fideicomiso establezca lo contrario, no se puede mostrar favoritismo hacia un beneficiario. Debido a que las necesidades de cada beneficiario son diferentes, usted no tiene que tratar a todos por igual. Pero sí debe actuar en el mejor interés de cada beneficiario de una manera imparcial.

Consulte con un abogado acerca de sus deberes si el fideicomiso de Rosa ha nombrado a más de un beneficiario.

Problemas con la familia o amistades

La familia o amigos de Rosa pudieran no estar de acuerdo con decisiones que usted haya ayudado a Rosa a hacer sobre su dinero y propiedades. Para ayudar a reducir la fricción, siga las sugerencias descritas anteriormente y los consejos que le hemos dado.

- **Es posible que desee pensar si debe compartir información con amigos y familiares.** Por ejemplo, es posible que desee compartir cualquier contabilidad que prepare o resúmenes de cómo ha gastado el dinero del fideicomiso. Por lo general, es más fácil lidiar con las preguntas sobre una decisión de inmediato que lidiar con la sospecha y la ira que pueden acumularse durante mucho tiempo. Rosa puede haberle dicho que guardara esa información, o puede saber que Rosa hubiera querido que su información financiera se mantuviera privada. Ciertos familiares o amigos pueden ser tan difíciles que es mejor no compartir información con ellos. Use su mejor criterio. Considere hablar con un abogado para determinar si cualquier información debe permanecer confidencial antes de compartirla con familiares o amigos.
- **Al final, usted debe tomar las decisiones finales.** Incluso cuando decida compartir información sobre el fideicomiso, siempre debe tener en mente los mejores intereses de Rosa.
- **Si su familia o amigos no están de acuerdo con sus decisiones, trate de conseguir a alguien que le ayude a solucionarlo.** Por ejemplo, hable con un consejero familiar o mediador. Consulte “Dónde ir en busca de ayuda” en la página 26 de esta guía.

Otros profesionales

Al ayudar a Rosa a tomar decisiones, es posible que necesite la ayuda de profesionales tales como abogados, agentes, asesores financieros, contadores, agentes de bienes raíces, tasadores, psicólogos, trabajadores sociales, médicos, enfermeras o gestores de la atención médica.

Si necesita ayuda de cualquier profesional, recuerde estos consejos:

- **Verifique las calificaciones del profesional.** Muchos profesionales deben estar licenciados o registrados por una agencia gubernamental. Compruebe las credenciales con la agencia gubernamental. Asegúrese de que la licencia o el registro esté vigente y que el profesional se encuentre en buen estado. Compruebe el historial de quejas de la persona. Considere documentar los pasos que se dan para seleccionar un profesional con el que desea consultar.
- **Entreviste al profesional a fondo y haga preguntas.** Considere tomar notas para sus registros personales.
- **Ayude a Rosa a revisar los contratos cuidadosamente antes de firmarlos.** Antes de contratar a cualquier profesional, obtenga su plan de trabajo propuesto y la compensación esperada. Considere la posibilidad de guardar comparaciones para sus registros personales.
- **Tome sus propias decisiones basadas en hechos y consejos.** Escuche sus consejos, pero recuerde que usted es quien toma las decisiones. Usted tiene el deber de elegir cuidadosamente a los profesionales y si elige mal, podría ser considerado personalmente responsable de sus errores. Recuerde mantener siempre buenos registros y documentar por qué se tomaron las decisiones, incluida la información utilizada en la toma de tales decisiones.

¿Qué puede hacer si han explotado financieramente a Rosa?

Llame al número de emergencia 911 si Rosa está en peligro inmediato. Llame a Servicios de Protección de Adultos de Texas al 1-800-252-5400 o a la policía local o sherrif. **Usted está obligado por ley a hacerlo.** Si la situación no es urgente o de emergencia, puede denunciar la explotación o el abuso en línea en txabusehotline.org/Login/Default.aspx.

Alerte al banco de Rosa, su compañía de tarjeta de crédito, o al administrador de inversiones si usted piensa que esas cuentas están en riesgo. La ley de Texas les exige investigar presuntos abusos financieros y colocar un bloqueo temporal de las transacciones si sospechan de la explotación. La retención bancaria se aplica sólo en una transacción en particular. La cuenta puede aún ser utilizada para otros fines.

Si Rosa está en un hogar de ancianos o un centro de vida asistida, infórmelo a la unidad de fraude de Medicaid del Procurador General de Texas al 1-800-252-8011 (el número principal de la agencia).

¿Qué puede hacer si Rosa ha sido estafada?

Llame a la Oficina del Procurador General de Texas, Servicios de Protección de Adultos o la Oficina del Ombudsman de cuidado a largo plazo, o un organismo similar. Si los estafadores se hallan en otros estados o países, llame a la Comisión Federal de Comercio, o el Servicio de Inspección Postal de los EE.UU.

En ambos casos...

Considere la posibilidad de hablar con un abogado acerca de la protección de Rosa contra explotación posterior o la obtención de dinero o los bienes que le habían quitado. Ayuda puede provenir de muchos lugares. Cada organismo y profesional tiene una función diferente, por lo que puede ser necesario llamar a más de uno. Para obtener más información, consulte la sección "A dónde ir en busca de ayuda" en la página 26.

Cuidado con el abuso financiero

Los familiares, amigos, vecinos, cuidadores, fiduciarios, personas de negocios, y otros pueden tratar de aprovecharse de Rosa. Pueden tomar su dinero sin permiso, negarse a devolver el dinero que deben, cobrar demasiado por sus servicios, o simplemente no hacer las cosas que se les ha pagado para hacer. Estos pueden ser ejemplos de explotación económica o abuso financiero. Como agente de Rosa, es su deber protegerla. Es bueno que usted conozca las señales de abuso financiero debido a cinco razones importantes:

1. Rosa aún pudiera controlar algunos de sus fondos y pudiera ser explotada;
2. Incluso si Rosa no controla ninguno de sus fondos, aún pudiera ser explotada;
3. Rosa pudo haber sido explotada, y usted todavía pudiera hacer algo al respecto;
4. Hay gente que puede tratar de aprovecharse de usted como agente de Rosa; y
5. El saber qué buscar le ayudará a evitar hacer cosas que no debe hacer, protegiéndolo de cualquier alegación que se ha aprovechado de Rosa.

Señales comunes de la explotación

- Parte del dinero o propiedad ha desaparecido.
- Rosa dice que no encuentra parte del dinero o propiedad.
- **Usted nota cambios repentinos en el gasto o los ahorros de Rosa. Por ejemplo, ella:**
 - » Retira un montón de dinero del banco sin explicación alguna;
 - » Trata de enviar grandes cantidades de dinero electrónicamente;
 - » Usa mucho las máquinas de cajero automático;
 - » No es capaz de pagar las facturas que por lo general él paga;
 - » Compra cosas o servicios que no parecen ser necesarios;
 - » Pone nombres en cuentas bancarias o de otros tipos que usted no reconoce o que él no está dispuesto o es incapaz de explicar;
 - » No recibe estados bancarios de cuenta o facturas (o usted, como fideicomisario, ya no recibe ciertas declaraciones o facturas);
 - » Hace nuevos o inusuales regalos a familiares u otros, como a un “nuevo mejor amigo”;
 - » Cambia los beneficiarios de un testamento, seguros de vida, o fondos de jubilación;
 - » Pasa tiempo considerable con los televendedores y redes de compras para el hogar; o
 - » Tiene un cuidador, amigo o familiar que comienza repentinamente a administrar su dinero.

Tenga cuidado con las estafas al consumidor

Como agente de Rosa, usted debe estar alerta para proteger su dinero de las estafas al consumidor, así como la explotación financiera. Los criminales y estafadores se envuelven en muchas estafas, y las cambian todo el tiempo. A menudo buscan personas inocentes que tienen acceso al dinero. Aprenda a detectar estafas al consumidor contra Rosa—al igual que contra usted como su partidario.

¿Cómo puedo proteger a Rosa de las estafas?

Aunque muchas estafas de los consumidores ocurren por teléfono; a través de la red, correo, correo electrónico, o en Internet, también pueden ocurrir en persona, en casa, o en un negocio. Aquí hay algunos consejos:

- Ponga el número de Rosa en el Registro Nacional de No Llamadas. Visite www.donotcall.gov/?lang=es-MX o llame al 1-888-382-1222.
- No comparta los números o las contraseñas de las cuentas de Rosa, sus tarjetas de crédito o número de Seguro Social, a menos que usted conozca la persona con la cual está tratando y sepa por qué se necesita la información.
- Después de escuchar un argumento de venta, tome tiempo para comparar precios. Pida información por escrito y léala cuidadosamente.
- ¿Parece demasiado bueno para ser cierto? Pregúntese por qué alguien se esmera tanto por ofrecerle una “venta increíble”. Si suena demasiado bueno para ser cierto, probablemente lo es.
- Tenga cuidado con las ofertas que sólo duran un día y lo obligan a actuar rápidamente. Sospeche si no le dan suficiente tiempo para leer un contrato u obtener asesoramiento legal antes de firmarlo. También tenga cuidado si le dicen que tiene que pagarle al vendedor rápidamente, por ejemplo, haciendo una transferencia electrónica de dinero o enviándolo con un mensajero.
- Nunca pague por adelantado por un premio prometido. Sospeche una estafa si usted se ve obligado a pagar cuotas o impuestos para recibir un premio u otra ganancia financiera.
- Observe si hay señales de que han estafado a Rosa. Por ejemplo, ¿recibe él una gran cantidad de correo o correo electrónico para sorteos? ¿Le ha pagado él a gente que usted no conoce, sobre todo en otros estados o países? ¿Ha retirado él una gran cantidad de dinero del banco al estar con alguien con el cual se reunió recientemente? ¿Tiene dificultades para explicar cómo gastó ese dinero? ¿Está teniendo problemas últimamente pagando sus alimentos, medicamentos o servicios públicos?

Estafas comunes al consumidor

Pariente en estado de urgencia	Alguien que pretende ser un miembro de la familia o un amigo lo llama o envía un correo electrónico diciendo que está en aprietos y que necesita que usted haga una transferencia electrónica de dinero de inmediato.
Solicitudes de caridad	Usted recibe una llamada o carta de alguien pidiendo dinero para una agencia caritativa falsa -- ya bien la agencia no existe o no fue responsable de la llamada o carta.
Lotería o sorteo	Usted recibe una llamada o un correo electrónico diciendo que tiene la oportunidad de ganar una gran cantidad de dinero a través de sorteos o lotería o de un país extranjero. La persona que llama ofrece consejos sobre cómo ganar si paga una cuota o compra alguna cosa.
Mejoras al hogar	Los estafadores toman el dinero para las reparaciones y luego nunca vuelven para hacer el trabajo o hacen un mal trabajo. A veces rompen algo para crear más trabajo o dicen que hay cosas que necesitan más trabajo cuando en realidad este no es el caso.
Almuerzo gratis	Los estafadores le invitan a una comida gratis y a un seminario, y luego lo presionan para darles información sobre su dinero, y para invertir dinero con ellos. Le ofrecen "consejos" o "devoluciones garantizadas".
Viaje gratis	Los estafadores dicen que ha ganado un viaje gratis pero les piden un número de tarjeta de crédito o dinero en efectivo por adelantado para mantener la reservación.
Dinero del gobierno	Usted recibe una llamada o una carta que parece ser de una agencia de gobierno. Los estafadores dicen que si se le da un número de tarjeta de crédito o envía un giro bancario, puede solicitar la ayuda del gobierno para asuntos de vivienda, reparaciones en el hogar, servicios públicos, o impuestos.
Planes de medicamentos	Los estafadores fingen trabajar con compañías de medicamentos recetados de Medicare, y tratan de vender tarjetas de descuentos de medicamentos de Medicare que no son válidas. A las empresas con planes de medicamentos de Medicare no se les permite enviar correo no solicitado, o mensajes de correo electrónico o hacer llamadas telefónicas.
Robo de identidad	Los estafadores roban información personal, tal como nombre, fecha de nacimiento, número de Seguro Social, número de cuenta, y el nombre de soltera de la madre, y usan la información para abrir cuentas de tarjetas de crédito u obtener una hipoteca en nombre de otra persona.
Correo "oficial" falso	Los estafadores envían cartas o correos electrónicos que parecen ser legítimos para tratar de obtener su información personal.

A dónde ir en busca de ayuda

Encuentre recursos en su área para la prevención y respuesta al abuso de los adultos mayores, ayuda legal, ayuda para encontrar beneficios y más en la página de recursos sobre el abuso de los adultos mayores del CFPB. <https://www.consumerfinance.gov/es/>.

Agencias locales y estatales

Servicios de Protección al Adulto

Esta agencia recibe e investiga informes de presuntos abusos, negligencia o explotación de adultos o ancianos. Para hacer un informe, llame a la línea gratuita de 24 horas.

1-800-252-5400

dfps.state.tx.us/ContactUs/report_abuse.asp

Línea directa de abuso de Texas:

texasabusehotline.org/Login/Default.aspx (en inglés)

Agencia del área para el envejecimiento (AAA)

La Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas administra y apoya a las personas que están envejeciendo y a las personas con discapacidades intelectuales y físicas. El personal puede proporcionar información sobre servicios para personas mayores y discapacitadas y si hay grupos de apoyo para fiduciarios o cuidadores.

1-512-424-6500

<https://www.hhs.texas.gov/es/servicios/personas-mayores>

Procuraduría General de Texas

Tiene una sección de servicios de protección al consumidor. También opera la línea directa de la Procuraduría General de Texas.

1-800-621-0508

<https://texasattorneygeneral.gov/es/consumer-protection>

Oficina de Buenas Prácticas Comerciales (Better Business Bureau, o BBB)

Puede ayudar a los consumidores con quejas contra las empresas.

bbb.org/file-a-complaint (en inglés)

BBB de Abilene
13 Condados del medio oeste de Texas
1-325-691-1533
bbb.org/local-bbb/bbb-of-abilene (en inglés)

BBB sirviendo al Concho Valley y San Angelo
1-325-691-1533
bbb.org/local-bbb/better-business-bureau-serving-the-conchovalley (en inglés)

BBB sirviendo a North Central Texas, Dallas,
Lubbock y Wichita Falls
1-214-220-2000
bbb.org/local-bbb/bbb-serving-north-central-texas (opción en español disponible a través del sitio web)

Better Business Bureau en el sureste de Texas
1-409-835-5348
bbb.org/local-bbb/southeasttexas (opción en español disponible a través del sitio web)

BBB sirviendo en el corazón de Texas, Austin, Bryan, Corpus Christi, Fort Worth, Midland, San Antonio, y Waco
1-844-477-1099
bbb.org/local-bbb/bbb-serving-the-heart-of-texas (opción en español disponible a través del sitio web)

BBB del área metropolitana de Houston y el sur de Texas y los condados de Austin, Brazoria, Brooks, Cameron, Colorado, Fort Bend, Galveston, Harris, Hidalgo, Jim Hogg, Kenedy, Matagorda, Montgomery, Starr, Waller, Wharton, Willacy y Zapata
1-713-868-9500
bbb.org/local-bbb/bbb-of-greater-houston-and-south-texas (opción en español disponible a través del sitio web)

BBB sirviendo al noreste y centro de Luisiana y la region de Ark-La-Texas (incluyendo Bowie y el condado de Cass, Texas)
1-318-797-1330
bbb.org/local-bbb/bbb-serving-northeast-and-central-louisianaand-the-ark-la-tex (en inglés)

BBB El Paso

1-915-577-0191

bbb.org/local-bbb/bbb-of-el-paso (opción en español disponible a través del sitio web)

BBB sirviendo al centro este de Texas y los condados de Anderson, Camp, Cherokee, Franklin, Gregg, Harrison, Henderson, Marion, Morris, Panola, Rains, Red River, Rusk, Shelby, Smith, Titus, Upshur, Van Zandt y Wood

1-903-581-5704

bbb.org/local-bbb/bbb-serving-central-east-texas (opción en español disponible a través del sitio web)

BBB of Amarillo y el Texas Panhandle

1-806-379-6222

bbb.org/local-bbb/bbb-of-amarillo (en inglés)

Comisión de Veteranos de Texas

La Comisión de Veteranos de Texas es designada por el estado para defender los intereses de los veteranos de Texas. La Comisión ayuda a los veteranos a obtener los beneficios que se ganan legítimamente a cambio de servir en las fuerzas armadas.

1-800-252-8387

tvc.texas.gov (en inglés)

info@tvc.texas.gov (en inglés)

Portal de Veteranos de Texas

El Portal de Veteranos de Texas es un recurso que recopila información útil de muchas agencias gubernamentales para ayudar a los veteranos, sus familias y sus sobrevivientes a encontrar la asistencia, los servicios y los beneficios que necesitan.

1-800-2273-8255 or 2-1-1 (1ra opción)

<https://veterans.portal.texas.gov/hagar/> (en inglés)

Recursos locales

Eldercare Locator es un servicio público de la Administración sobre el Envejecimiento de los EE. UU. que conecta a los estadounidenses mayores y sus cuidadores con información sobre servicios para personas mayores.

1-800-677-1116

eldercare.acl.gov (en inglés)

Programa del defensor del pueblo de cuidado a largo plazo

Comuníquese con la oficina estatal del Defensor del Pueblo de Cuidado a Largo Plazo para encontrar defensores estatales y locales de cuidados a largo plazo. Los defensores del pueblo identifican, investigan y resuelven las quejas sobre el cuidado a largo plazo.

1-800-252-2412

apps.hhs.texas.gov/news_info/ombudsman (en inglés)

Asociación de Mediadores de Texas

Encuentre aquí una lista de mediadores locales en Texas. La mediación puede ayudar a resolver disputas y, a veces, puede ser una alternativa a la acción legal.

txmediator.org (en inglés)

(haga clic en el localizador de miembros y luego en la lista de todos los mediadores que son miembros en Texas)

Medicaid/asistencia médica

Información de Medicaid de Texas

hhs.texas.gov/services/health/medicaid-chip/medicaid-chip-program-services

Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas

https://yourtexasbenefits.com/Learn/Home?lang=es_ES

Opciones de salud de Texas

Este recurso estatal puede ayudarle a entender cómo encontrar y usar un seguro médico.

1-800-252-3439

<https://texashealthoptions.com/cp/sp/index.html>

<https://www.tdi.texas.gov/pubs/consumer/cb005s.html>

Medicaid - Control de Fraudes

La Unidad de Control de Fraudes de Medicaid, de la Procuraduría General de Texas, investiga y procesa el abuso y el fraude por parte de los proveedores de atención médica.

1-800-252-8011 (agencia principal)

myfcu@oag.texas.gov

Oficina local de Austin

1-512-371-4700

Oficina local de Corpus Christi

1-361-851-8440

Oficina local de Dallas

1-817-385-2200

Oficina local de El Paso

1-915-881-2100

Oficina local de Houston

1-713-225-0691

Oficina local de Lubbock

1-806-765-6367, ext. 101

Oficina local de Pharr
1-956-683-7095

Oficina local de San Antonio
1-210-653-9001

Oficina local de Tyler
1-903-593-4644

Policía o alguacil

Encuentre una agencia del orden público consultando su directorio local.

Directorio de Recursos para Víctimas de Texas

El Directorio de Recursos para Víctimas de Texas es una compilación de agencias gubernamentales y sin fines de lucro que brindan servicios gratuitos a las víctimas de delitos en Texas.

<https://ivss.tdcj.texas.gov/resource-search/> (en inglés)

Asociación de Alguaciles de Texas

Busque la oficina del alguacil local.
txsheriffs.org/texas-sheriffs-list (en inglés)

Agencias federales

Una variedad de agencias federales desempeñan un papel en la lucha contra el fraude y el abuso y en la educación de los consumidores. Póngase en contacto con ellas para obtener más información.

Oficina de Protección Financiera del Consumidor

1-855-411-CFPB
<https://www.consumerfinance.gov/es/>

Registro Nacional No Llame

1-888-382-1222
<https://www.donotcall.gov/?lang=es-MX>

**FBI -- Buró Federal
de Investigaciones**

<https://www.fbi.gov/news/espanol>

**Commission Federal
de Comercio**

1-877-FTC-HELP (382-4357)
www.ftc.gov/es

**Servicio de
Inspección Postal**

1-877-876-2455
postalinspectors.uspis.gov (en inglés)

**Administración del
Seguro Social**

1-800-772-1213
<https://www.ssa.gov/es>

**Departamento de
Asuntos de Veteranos**

1-888-407-0144
benefits.va.gov/fiduciary (en inglés)

Ayuda legal

**Localizador de cuidado
de personas mayores**

Encuentre programas locales que brindan ayuda legal gratuita a personas mayores de 60 años comunicándose con el localizador nacional de cuidado de personas mayores.
1-800-677-1116
eldercare.acl.gov (en inglés)

**Corporación de
Servicios Legales**

Encuentre programas locales que brindan ayuda legal gratuita a personas de bajos ingresos en el sitio web de la Corporación de Servicios Legales.
lsc.gov/find-legal-aid (en inglés)

**Colegio de Abogados
de Texas**

Encuentre clínicas legales gratuitas y otros recursos para veteranos y sus familias que de otra manera no pueden pagar o no tienen acceso a los servicios legales que necesitan en el sitio web del Colegio de Abogados de Texas.
texasbar.com/Content/NavigationMenu/AboutUs/StateBarPresident/ (en inglés)
TexasLawyersforTexasVeterans/Resources_for_Vetera.htm
(en inglés)

**Centro de Servicios
Legales de Texas**

Cualquier persona en Texas de 60 años de edad o más puede llamar a la línea directa legal para tejanos para obtener información legal gratuita. La línea directa legal para tejanos tiene una amplia gama de folletos sobre muchos temas legales diferentes. La línea también atiende a personas que son elegibles para Medicare, independientemente de su edad o ingresos. Los servicios se pueden solicitar en línea o por teléfono.

1-800-622-2520

<https://www.tlsc.org/?lang=es>

**Servicios Legales
del Noroeste de
Texas**

Este programa sirve a los condados desde el Panhandle y las llanuras altas hasta el área metropolitana de Dallas-Fort Worth. Tiene oficinas en Amarillo, Plainview, Lubbock, Midland, Odessa, Abilene, Brownwood, San Angelo, Wichita Falls, Denton, Weatherford, Fort Worth, Dallas, Waxahachie y McKinney.

lanwt.org (en inglés)

**Servicios Legales
Lone Star**

Este programa sirve a los condados de Texas desde la frontera de Louisiana y Arkansas hacia el oeste hasta algunos condados a lo largo de la I-35. Tiene oficinas en Texarkana, Tyler, París, Longview, Nacogdoches, Beaumont, Conroe, Houston, Galveston, Angleton, Bryan, Belton y Waco.

lonestarlegal.org (sitio web traducido en varios idiomas, incluido el español)

**Abogados Voluntarios
de Houston**

Proporcionan asistencia legal gratuita a personas de bajos ingresos conectándolos con abogados en el colegio de abogados privado que ofrecen su tiempo como voluntarios.

1-713-228-0735

<https://www.makejusticehappen.org/es/>

**Servicios Legales de
RíoGrande (Texas)**

Brindando servicios legales gratuitos a residentes de bajos ingresos en 68 condados del suroeste de Texas.

trla.org (en inglés)

**Servicio de referencia
de abogados del
centro de Texas (LRS)**

Programa de honorarios reducidos para asuntos de derecho de familia, casos de tutela no impugnados, y redacción de testamentos simples.

<https://austinlrs.com/en-espanol/>

Programa de abogados voluntarios de Dallas

Proporciona referencias telefónicas de personas de bajos ingresos a abogados voluntarios que brindan servicios legales gratuitos. Los solicitantes deben ser residentes del condado de Dallas.

1-214-243-2236

dallasvolunteerattorneyprogram.org

Servicios Legales de Río Grande (San Antonio y el sur y oeste de Texas)

Proporciona servicios legales gratuitos a los residentes indigentes del sur y oeste de Texas y a los trabajadores agrícolas migrantes y estacionales en todo Texas.

1-915-585-5100

Programa de Justicia Comunitaria

Proporciona servicios legales gratuitos basados en el vecindario a las personas que de otro modo no tendrían acceso al sistema legal.

https://sanantoniobar.org/index.cfm?pg=Applying_For_Aid (en inglés)

Abogados de honorarios por servicios prestados

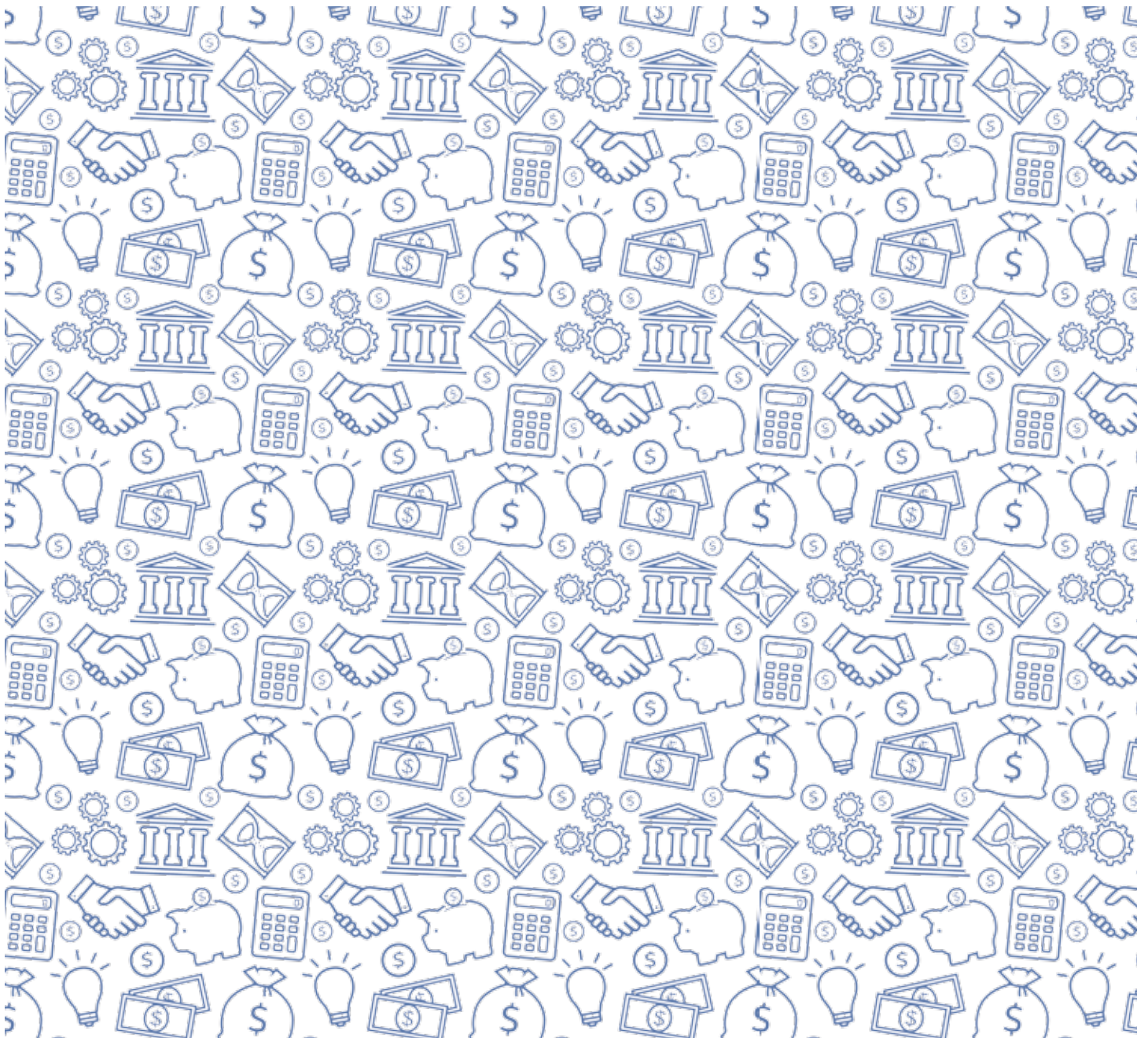
Este es un sitio web patrocinado por la Asociación Americana de Abogados que proporciona información sobre cómo encontrar un abogado en cada estado. También tiene información sobre recursos legales, cómo verificar si un abogado tiene licencia y qué hacer si tiene problemas con un abogado.

findlegalhelp.org (en inglés)

Ayuda de contadores

Instituto Americano de Contadores Públicos Certificados (CPAs)

Encuentre un contador público certificado local. us.aicpa.org/forthepublic/findacpa.html



Encuentre este y el resto de los informes de la serie en protecttheirmoneytx.org/espanol.

Para más información sobre el trabajo que AARP realiza en Texas, visite aarp.org/tx.

Para aprender más sobre Texas Appleseed, visite texasappleseed.org.